仁和堂

舉杯邀君飲：
八大著名滋補藥酒
十二安士庄糯米酒
廿四安士庄大尊糯米酒
祝君永遠健康

總代理雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

元發雜貨藥材發行
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

年節海味　大幫登場
天字大海參　九龍吊片尤
五羊大堆翅　沙井大蠔豉
正大蘇鮑魚　「中大」艇墨魚
祖國明蝦片　大個江搖柱
泡浮大蟮膠　厚身白花膠
「花菇」「草菇」「雪耳」「竹笙」「榆耳」
最新行情部印備，函索即奉

利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新辦到大量
新發芽菜綠豆上市
特價批發
中國經理有限公司代理燕梳實業
生意買賣交易并契約入籍移民事宜
附設利僑大旅店招待來往客商
香港聯號僑英行辦莊接理滙兌進出口貨船機客務

高雲華
庚利公司特別推薦。
百年老號高生益豉油廠
增設港澳大晒場貨正質
潔保証衛生色味上乘全
無雜質光顧僑胞請認明
中英政府註册商標方不
致誤焉
澳門分廠：羅神父馬路通衢街六號
香港分廠：九龍荃灣聚安街
批發處西營盤第二街一三五號
GANGLEY TRADING LTD.
280 PENDER ST. E. Phone TA. 7931
VANCOUVER 4, B. C.

移民律師致會館函

雲埠全加中華總會館，對於僑胞福利，時刻關懷。去年住于此間刮子華街西五十六號華僑梁雄慶（譯音）申請取庶子來加，被移民當局拒絕。梁氏不服，聘請辦理移民案之律師典打臣，向高等法庭起訴。總會館鑒于此事，與華僑有莫大之關係，特派常委黃文甫與該律師接洽，希望其勝利。俾加籍華僑之非正式子女，亦得來加。此案經獲本省高等法庭判決梁氏勝訴，惟移民局未服，上訴于五府衙。本省最高法院昨三日又判梁氏勝訴，其律師即致函總會館，報告經過情形。茲譯錄其函如下。

「逕啟者，上次與先生談商，先生詢問梁雄慶之案，在五府衙進至若何程度，今謹以報告。移民部向五庸衙上訴，現被取消，全體法官竟致會許高等法官企賴氏判詞爲合法。事緣于去年住刮子華街西五拾六號華人梁雄慶申請取其庶子梁百濟來加，移民局拒絕考慮，其理由則謂梁百濟係梁雄慶之第二妻所生，根據加拿大法律，梁百濟則爲非合法之子，本律師即向高等法官企賴氏，獲得保護人民身體令，我所持理由，則以梁雄慶其時在中國，其子出世，在中國法律爲合法之子，但無論若何，甚至梁氏其時在加拿大，亦算合法，因梁氏于一九一壹年到加以來，祇作短期歸國兩次，我在法庭之辯論，閣令（第貳一壹五號）聲明加籍華人子女，准許來加，無論其合法非法，壹體看待，企賴法官然我之說，判決凡加籍華人之子女，不論正式或不正式，年齡在廿壹歲以下者，壹律予以入境，並飭令移民部考慮梁氏之申請書，經過情形，既如上述，惟移民部尚欲再行上訴于柯京大理院與否，未得而知，倘五府衙之批詞，能獲上級法院同意，所有加籍華人子女，年齡在廿一歲以下，雖非髮妻所生，一律准予入加境，我鑒于此案關係重大，此消息或有助于許多華僑，故特奉達，此致云埠全加中華總會館常委黃文甫先生，壹九五三年二月三日律師典打臣謹啟」。

溯源總堂定期交代

云埠溯源總堂，中華民國四拾二年職員已於元月十八日選定，茲擇于二月十五日下午壹時舉行新舊職員交代，除分函通知各職員，屆時到堂所接任外，並請全體昆仲嬸姆姊妹蒞臨助慶，至下午五時半在重慶餐館設宴，亦請預早報名赴宴，以資聯歡而敦宗誼云。

◎哀謝

先妣謝門林氏安人痛于民國四十二年元月十七日病終內寢，積閏享壽七十九歲不孝親視含殮，遵禮成服，經於同月廿四日上午九点半鐘假暗市党殯儀館出喪歸土，荷蒙宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車致送，高誼隆情，歿存均感，謹此誌謝。

孤哀子　國堯　國恩
國參　國明　泣血稽顙

厚惠名列　恕不稱呼

云埠昭倫公所花圈車　云埠寶樹堂車　云埠東山別墅車　許濟賽許炯昌許澤淋花圈車　謝良燦合家車　馬國才合家車　黃和胡光鄺參鄺霞花圈車　馬榮騰合家車　鍾炳合家車　阮九合家車　蘇國箕合家車　和利鷄舖車　謝維鈺合家翠蓮女士全車　雷九合家車　黃同有車　馬暢煥合家車　謝永植花圈　域埠李宜燒合家花圈　溫寧埠農業部劉希瑤花圈　舍路謝美宜花圈　舍路李樹培花圈　崔德鏗花圈　張明益合家花圈　許濟賽許日照許炯昌全花圈　林普安合家車　黃炳芬麗娥麗容麗英麗瓊全　域埠謝福合家　關耀崇合家　許秉信許子昌譚冠三全　黃煥屏張有婆馬樞政全　黃亞蘭宋亞喜全　馬炎合家　岑錦麟周禮興全　馬榮騰合家　謝道維謝禮樵謝本明李肇欽謝煥維謝洛維許禮穰謝湖福全　李家順　重慶餐館雷健兒李偉藻全　李漢南合家　黃昭立黃文甫全　林厚曹勝全　馬均德余炳坤李炳華全　黃連森合家時花花店　譚潤譚榮壯譚桃譚祥全

以上每花圈

謝汝慈拾元　謝永傑拾元　黃信廣　謝汝暢　謝渭洲　謝永育　謝錫棉　陳典輝　李仍富　謝家芝　馬暢煥　李倫貞　謝良燦合家　域埠李棣燕合家　馬福耀合家　謝錫明合家　謝貽裘　謝貽銓全　謝汝創　謝梓良合家　謝梓英合家　劉滾　謝永珍嬸合家　胡扶　謝永煜　李宜燒合家　林普安合家　溫寧埠李常緒　謝維鈺合家

以上每五元

謝英旺合家　陸保　黃杏群女士　謝英賀　蔡潤　趙護漢合家　蔣裕　謝能欽　丘山合家　黃樾相合家　黃銳　謝永煥　黃寶臣胡松就全　黃恭禧合家　謝新　關國賢　謝世滾　謝汝滾　謝汝創　謝梓良　劉天雄　麥有華　楊任　金龍酒家　黃、惠　關長生　葉君　黃北成　黃同有　謝維衿　謝金利　謝順聖　趙開藉　吳遠　馬敗亮合家　譚寶興　謝林友　謝美臻

以上每貳元

謝彥其壹元五　周啟明　黃深　崔牛

每壹元　謝道維謝禮樵李肇欽　謝煥維謝洛維謝湖福　謝啟偉姆　周卓如

每貳元五　謝金信　廣佳　浣初　裕珍　麗均　德修　佐林　全賻儀叁拾元花圈二車二　銘新

送花圈名列下

Mr. and Mrs. Jack Chan, Eugene and Joyce; Art Marr family; Bing Chong family; Corinne and Tom Mah and family; Mr. and Mrs. Dick Cumyow; Mrs. Sam Jay and Anita; Mr. and Mrs. Wilfred Mar; Mr. and Mrs. Dan Wong; Mr. and Mrs. T. C. Lee; Herby Chow and family; Doris Wong and family; Mr. and Mrs. Andrew Woo, Laura and Gail Louie; Ted and Berdie Soon; Mr. and Mrs. Cliff Hygh; Mr. S. Hay; Mr. and Mrs. K. Morisawa; Carl and Pauline Gramby; Annie Moy; Elsie McIntosh; Bamboo Terrace; White Lunch Ltd.; Cafeteria and Coffee Shop Association.

◎哀謝

先考諱理邦黃公府君不幸痛于中華民國四十二年元月十三日在点問頓埠公立醫院專終正寢，于同月廿八日在典祖羅殯儀店舉行喪禮扶柩歸土，蒙黃江夏總堂江夏分堂雲山公所及各親朋戚友世誼等贈送賻儀花圈素車送殯親臨執紼隆情高誼歿存均感，謹此哀謝。

孤子　樹德　樹傳　泣血稽顙
孤女　如修　泣血稽顙

厚惠芳名　恕不稱呼

黃江夏總堂誄詞賻儀五元　雲埠黃文甫黃寄生誄電　黃雲山公所車　黃江夏分堂誄詞花圈車　黃照恭式元　炳韶貳元　敢宗　敢点　槐邦　振邦　選邦　花圈車　撰文　宏文　蓉芳　昌富　滿和　彩傳　崇胤　馬英慰　紀業　花圈車　禮堯花圈　馬廸　花圈　樹禱　梁樂　趙榮　馬才葉　黃裕　聶龍　譚芬　邦杰　花圈　黃裕　星棠　邦儀　德儀　潤生　德隆　兆鰲　花圈　吉銘　庭禮　胡柱　磊光　敢鑛　章森　花圈　深秀　銳啟　謝添　梁元　星輝　重邦　豪運　明信　伯豪　惠政　花圈　敢兆　隆進　章軾　花圈車　廷三　奉文　寬邦　麗邦　其超　俊賢　花圈車　五潤　潤生　兆鰲　章森　花圈　操政　素車　黃贊文　傑仕　由星　花圈　潘命華　仁益　旋邦　子芹　敢根　香港酒樓車　阮桂生　黃勝　黃合　花圈　禮堯　花圈司花圈　永盛堂實業公司花圈　永興公　德隆　胡柱　爲禮　恭贊　章遜　趙龍顯　栢振　花圈　黃珊　馬廣田　馬國統　馬才葉　花圈　合益隆公司花圈　由星　河啟　杜進　龍强　素車　敢根　煥啟　黃想　素車　禮堯　德樓　素車　曾紀業素車

同裕安公司全加總代理岐豐玉酒及和聲歌林公司唱片
歌林唱片每只壹元七毛五
香閨風雲　牛日安
花弄影　羅慕蘭
春風得意　小明星
何日燕歸來　廖夢覺
殘海曙山盟　黃佩英
歌淚影　張惠芳
重逢　胡美倫
廖俠懷
寒風流　廖俠懷
紅綠焦心　車秀英
再訪香城　徐柳仙
江山美人　廖夢覺
七月落薇花　徐柳仙
花落魂銷　胡美倫
紅樓夢　梁瑛
醒世界　辛賜卿
謊世界　李少芳
零燕　牛日安
大傻買猪　何大傻
以上歌林唱片　上妹海
每次購買唱片二打，每只壹圓四計算　寶玉
黃佩英
QUON H. WONG AGENCIES, HONG YEE ON CO.
141 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. PA. 1628

金星南聲唱片，每只壹圓五
帶淚狂歌　何非凡
我誤卿　鄧碧雲
情關　任劍輝
楊乃武與小白菜　白雪仙
做慣乞兒懶做官　陳妙述　梁醒波
代玉魂歸會情僧　梅影萍　鄭碧影
搭錯綫　馬師曾　紅線女
情海歸帆　新馬仔　小燕飛
祭金嬌　任劍輝　一只
董少芳　艷芬
紅拂私奔　紅線女
玉女懷胎十八年　梁醒波
之逼媳記子　鄧碧雲　鳳凰女
光棍姻緣　梁醒波
風雨泣平姬　何非凡　余麗珍
以上金星南聲唱片

黃埜俠地保官事務所
代理飛機輪船客務及大陸人專辦燕梳專辦入籍移民手續

代東
謹訂於二月十五日爲本分部舉行喬遷第九週年紀念慶典寅具薄酌助慶屆時敦請民治黨各級党部建權總支社暨洪門大小機關叔父昆仲駕臨助慶指示禮儀曷勝榮藉
中國洪門民治黨蘭頓分部同人敬約
Chinese Freemasons, 207 King St. London, Ont. Canada

BROADWAY HOTEL
Phone PA-3445
Hastings & Columbia
Vancouver 4, B. C.
百老滙大旅店
接近華區
安寧雅潔
電梯電話
私用浴室
附設齊備

◎趙培治謝啟
啟者弟昨因身體違和入院調治荷蒙各親友伯叔兄弟嬸姆姊妹團體等親臨慰問並贈以香烟生菓拜領之餘至深感謝經已痊愈平安出院現仍在住家休養未遑一一踵門拜候謹綴數言聊表謝忱　恭祝各位
康健

HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.
TAtlow 3743
大宴小酌
桃園餐室
一律歡迎

THE BANK OF TORONTO
都朗度銀行
本行與加拿大各界人士接洽已有九十五年歡迎貴客之營業香港滙兌相宜及快捷妥善在雲埠我們有支行在緬街夾喜市定街及其他十一間利便支行二埠設有支行域埠支行在布律及益市街又一在得既利市街均爲君利便而設立焉

電火專家
裝新修改隨時應命
快捷妥當取價相宜
電話 日 MA. 2501　夜 KE. 0558-R
吳炳暘　啟
參傑

鼎新革故
代引見西名醫，治愈各種疾病。
代辦中西交涉事務。
覿面處：雲埠天仁街第四六八號
468 Union St.
Vancouver 4, B. C. Canada